

# E A M F

総監督 伴谷晃二

## 第12回 東アジア音楽祭 2025 inヒロシマ

＜ヒロシマからのメッセージ“日本と韓国の友好と創造の祭典”＞

＜鎮魂と再生＞  
Repose of Souls  
and Rebirth

The 12th East Asian Music Festival 2025 in Hiroshima  
The Messages from Hiroshima: Celebration of Friendship and Creativity  
Between Japan and Korea [Talk & Concert]  
Japanese traditional instruments: Shakuhachi, Shamisen  
Korean dance and traditional instruments: Gayagum, Daegum and Janggu  
TOMOTANI, Koji / Project Representative Chief Music Director  
President of Hiroshima Music Project / East Asian Music Festival 2025 in Hiroshima



### 2025 3/9

### (日) JMS アステールプラザ・オーケストラ等練習場

開演 13:30 (開場 13:00) 終演 17:00 予定 広島市中区加古町4-17 TEL.082-244-8000

### トーク&コンサート 伝統と現代の響奏 被爆80年公演

日本の伝統楽器 尺八・三味線 韓国伝統舞踊/韓国の伝統楽器 カヤグム・テグム・チャンゴ

#### ■ トーク & コンサート I 13:30～

ナビゲーター 伴谷晃二 × 司会 俊山真美

##### 日本と韓国の現代作品

- 伴谷晃二作曲「ヒロシマの詩VI、クラリネットと打楽器と弦楽オーケストラのために」(2020)  
指揮 岩本尚子/藤崎 凡 山陽女学園管弦楽団 クラリネット 翁 優子 打楽器 荻原里香
- 朴守賢作曲編曲「韓国民謡アラン」(2025;初演) 指揮 岩本尚子/藤崎 凡 山陽女学園管弦楽団
- 本間雅夫作曲「寂響—ピアノのために」ピアノ 吉村麻依子
- 伴谷晃二作曲「ヒロシマの詩I, マリンバのために」マリンバ 松田亜希子

#### ■ トーク & コンサート II

##### 韓国の伝統舞踊とボールルームダンス(舞踏)

- [賛助出演] 音楽とダンス ピアノ 伴谷真知子/ボールルームダンス 畷岡尚志・畷岡朱里  
ワルツ “ムーン・リバー” タンゴ “真珠採りのタンゴ”
- [賛助出演] 韓国の伝統舞踊 李明玉/朴一妍 「ビナリー祈りと音楽と舞」  
“サルプリチュム—鎮魂の舞—” “嶺南教坊庁舞” 他



#### ■ トーク & コンサート III

##### 日本の伝統音楽展(尺八、三味線)と現代作品

- 福田輝久(日本/尺八 邦楽聖会代表)
- 杵屋子邦(日本/三味線 邦楽聖会)
- 根笹流尺八本曲「鉢返」
- 長唄・三味線「梅の栄」
- 伴谷晃二作曲「アナカプリの回想、尺八と三味線のために」



#### ■ トーク & コンサート IV

##### 韓国の伝統音楽(カヤグム、テグム、チャンゴ)と現代作品

- 金眞珠 KIM, Jinsook 作曲「Space of Time for Piano」  
ピアノ 金姫廷 KIM, Hee Jung
- 宋英叔(韓国/カヤグム Seolleung Art Hall / 伝統芸術団アオルム代表)
- 朴眞慶(韓国/テグム 伝統芸術団アオルム同人)
- 鄭ジュリ(韓国/チャンゴ 伝統芸術団アオルム同人)
- 「カヤグムサンジョ」「テグムサンジョ」 風流音楽「千年万歳」「アラン」他



- [主催] (一社)ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト [共催] (公財)広島市文化財団アステールプラザ/ひろしまオペラ・音楽推進委員会
- [協力] 学校法人山陽女学園 ひろしま国際平和文化祭連携イベント/(医)八千代会/メリアハウスグループ
- [助成] (公財)エネルギー文化・スポーツ財団 (公財)日韓文化交流基金 (公社)企業メセナ協議会・助成認定制度
- [後援] (申請中) 駐大阪大韓民国総領事館韓国文化院 広島県 広島県教育委員会 広島市・広島市教育委員会 呉市・呉市教育委員会  
(公財)日韓文化交流基金 (公財)ひろしま文化振興財団 (公財)広島平和文化センター (公財)廿日市市芸術文化振興事業団 中国新聞社  
朝日新聞広島総局 NHK 広島放送局 中国放送 広島テレビ 広島ホームテレビ テレビ新広島 広島エフエム放送 広島市文化協会
- [協賛] (申請中) (医)エム・エム会 (株)サンモール 田中電機工業 (株)デリカウイング 広島アンデルセン (株)ひろぎんホールディングス  
広島信用金庫 広島電鉄(株) マツダ(株) (医)みやうち/(公財)みやうち芸術文化振興財団 (医)八千代会/メリアハウスグループ (株)やまだ屋

**[入場料] (全席自由) 一般 3,000円 (当日 3,500円) 学生 (小中高生) 2,000円 (当日 2,500円) ベア 5,000円 (当日 5,500円)**

**[チケット] チケットぴあ(Pコード:256-015 <https://t.pia.jp>) アステールプラザ情報交換ラウンジ 広島市各区民文化センター  
エディオン広島本店 ウッドワンさくらびあ事務室(さくらびあ会員 100円割引)**

**[お問い合わせ] (一社) ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト事務局 (TEL.0829-38-2264/携帯 090-1359-0215 9:00-17:00)**

\*障がい者席(介助者席)はお問い合わせください \*未就学児のご入場はご遠慮ください



# ヒロシマ・ミュージック・プロジェクト Hiroshima Music Project

ヒロシマ・ミュージック・プロジェクトは、「東アジア音楽祭 in ヒロシマ」の公演を通して、東アジア地域における“多文化社会と共生”の理念のもとに、伝統と現代の両面を互いに補完し合う文化・芸術の関係を検証してまいりました。今回の公演は、日本と韓国他、東アジア地域の作曲家の作品、とりわけ韓国の伝統舞踊や伝統楽器(カヤグム、テグム、チャンゴ)、日本の伝統楽器(尺八、三味線)を中心としたトーク&コンサートに続いて、伝統楽器による作品展・現代室内楽作曲作品展を開催いたします。

## <トーク&コンサート I > Talk & Concert 13:30~

**[賛助出演]** 岩本尚子・藤崎 凡指揮 山陽女学園管弦楽団  
 Cond. IWAMOTO, Naoko/FUJISAKI, Bon  
 Junior Orchestra of Sanyo Jogakuen

○伴谷晃二作曲「ヒロシマの詩VI、クラリネットと打楽器と弦楽オーケストラのために」  
 (2020;ハノーバー市委嘱)  
 クラリネット 翁 優子 打楽器 荻原里香  
 TOMOTANI, Koji The Poems of Hiroshima VI  
 ,for Clarinet, Percussion and Strings Orchestra  
 (2020; commission by Hannover City in Germany)

○朴守賢作編曲「アラン組曲」(2025;世界初演)  
 PARK, Soo-Hyun Arirang Suite



### ◆日本の現代作品

○本間雅夫作曲「寂響—ピアノのために」  
 ピアノ 吉村麻依子

HOMMA, Masao JAKKYO VI, for solo piano  
 Piano YOSHIMURA, Maiko



○伴谷晃二作曲「ヒロシマの詩 I ,  
 マリンバのために」

TOMOTANI, Koji The Poems of Hiroshima I ,for Marimba  
 マリンバ 松田亜希子  
 Marimba MATSUDA, Akiko



## <トーク&コンサート III > Talk & Concert

### ◆日本の伝統音楽展 と現代作品

**[演奏]** 福田輝久 (日本/尺八 邦楽聖会代表)  
 FUKUDA, Teruhisa  
 (Japan/Shakuhachi; Chief of Hougaku-Hijirikai)  
 杵屋子邦 (日本/三味線 邦楽聖会)  
 KINEYA, Shiho (Shamisen; Hougaku-Hijirikai)



根篳流尺八本曲「鉢返」  
 on the Japanese Traditional Music  
 ;Shakuhachi Negisaryu  
 Shakuhachi Honkyoku "Hachigaeshi"

長唄・三味線 「梅の榮」  
 on the Japanese Traditional Music  
 Shamisen "Ume no Sakae"



### ◆日本の現代作品

○伴谷晃二作曲「アナカプリの回想、尺八と三味線のために」  
 TOMOTANI, Koji Reminiscences of Anacapri,  
 for Shakuhachi and Shamisen

\*都合により、プログラムが変更になることもございます。ご了承ください。

## <コンセプト> Concept

「東アジア音楽祭 2025in ヒロシマ—ヒロシマからのメッセージ“日本と韓国の交流と創造の祭典”—」を通して、ヒロシマ・ミュージック・プロジェクトのアクティブな活動とともに、<ヒロシマ>から“核兵器の廃絶と平和への希求”を込めて、併せて、ヒロシマを基軸とし、能登半島災害等で亡くなられた多くの方々の“鎮魂と再生と復興”を、日本から、さらに東アジア地域や世界へと発信し祈念いたします。

## <トーク&コンサート II > Talk & Concert

### ◆韓国の伝統舞踊とボールルームダンス (舞踏)

On the Traditional Korean Dance and Balroom Dance

#### ◆音楽とダンス Music and Dance

**[賛助出演]** ピアノ 伴谷真知子

ボールルームダンス 畷岡尚志・畷岡朱里

マンシーニ作曲「ムーンリバー」  
 ビゼー作曲「真珠採りのタンゴ」

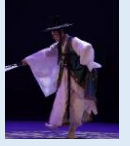


#### ◆韓国の伝統舞踊

**[賛助出演]** 李明玉/朴一妍

ビナリー祈りと音楽と舞—

「サルプリチュム—慰霊の舞—」「嶺南教坊庁舞」



## <トーク&コンサート IV > Talk & Concert

### ◆韓国の伝統音楽展と現代作品

○金眞珠作曲「Space of Time for Piano」  
 KIM, Jinsso Space of Time ,for Piano  
 ピアノ 金姫廷 KIM, Hee Jung



### ◆韓国の伝統音楽展(カヤグム、テグム、チャンゴ)

**[演奏]**

宋英叔(ソン・ヨンスク) Gayageum Song, Young-Sook

韓国/カヤグム ARTHALL GAYATGOEUL/アオルム芸術団代表)

朴眞慶(パク・ジンキョン) Daegeum PARK, Jin-Kyung

(韓国/テグム 伝統芸術団アオルム同人)

Daegeum PARK, Jin-Kyung

鄭ジュリ(チョン・ジュリ) Janggu JEONG, Juri

(韓国/テグム 伝統芸術団アオルム同人)

「カヤグムサンジョ」「テグムサンジョ」他



## 交通案内

<JR広島駅から>

**[市内電車利用の場合]**

宇品行(紙屋町経由) — 市役所前下車 (600m)

江波行 — 舟入町下車 (400m)

**[バス利用の場合]**

広島バス24号路線

吉島営業所行または吉島病院行 — 加古町下車 (200m)

**[タクシー利用の場合]**

約15分

